

UN ESTUDIO SOBRE EL PROFESORADO AICLE EN EL AULA UNIVERSITARIA

A STUDY ON CLIL TEACHERS AT THE UNIVERSITY CLASSROOM

DAVID LASAGABASTER

david.lasagabaster@ehu.es

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO (UPV/EHU)

Palabras clave: Perfil del profesorado, enseñanza de contenidos, inglés como lengua de instrucción

Keywords: Teacher's background, content teaching, English as a medium of instruction

Las estadísticas provenientes de las instituciones europeas coinciden en apuntar que el sistema educativo español es uno de los menos efectivos cuando se trata de impulsar el grado de competencia en inglés de nuestro alumnado. La insatisfacción general ante esta situación ha llevado a que muchas administraciones educativas de las diversas comunidades autónomas españolas hayan visto en la implementación del enfoque AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera) una de las posibles salidas a este mal lingüístico que podríamos tildar de endémico en nuestro contexto. Así, el enfoque AICLE está viviendo durante los últimos años un gran *boom* en todos los niveles del sistema educativo español. Esto ha traído consigo que los estudios que analizan qué está ocurriendo en las aulas AICLE también hayan aumentado considerablemente, aunque son todavía muchas las preguntas de investigación que necesitan ser examinadas. Una de las cuestiones que todavía no ha sido abordada es la relativa a la influencia que el perfil del profesorado puede ejercer en las percepciones que el alumnado muestra sobre su aprendizaje de lengua extranjera y contenidos. En ocasiones la enseñanza de contenidos en una segunda lengua se lleva a cabo sin prestar atención al uso que de la lengua meta hace el alumnado y sin analizar las características

de la lengua utilizada. Sin embargo, parece existir la creencia generalizada de que el alumnado AICLE aprende la lengua meta sin realmente percatarse de dicho aprendizaje, es decir, que el aprendizaje tiene lugar por medio de la exposición y la práctica en clase, aunque autores como Lyster (2007) relativizan esta idea y apuntan que este aprendizaje no es sistemático y que es necesario prestar atención a las formas lingüísticas. El estudio de Rodgers (2006) vendría a confirmar esta perspectiva, ya que estudiantes universitarios que cursaban la asignatura de geografía en inglés lograban progresar tanto en aspectos de contenido como lingüísticos gracias al efecto beneficioso de la incorporación de actividades dirigidas a practicar las formas lingüísticas. Sin embargo, estudios realizados en el contexto español confirman que parte del profesorado universitario coincide en que la mejora lingüística es inherente al enfoque AICLE, incluso en aquellos casos en los que no se presta una atención sistematizada a las formas lingüísticas.

En el estudio que aquí se resume se pretende analizar si el perfil del profesor influye en la percepción que el alumnado AICLE tiene de su aprendizaje. Los participantes en el estudio fueron 23 alumnos universitarios que cursaban la asignatura “Literatura Inglesa” en inglés, después de haber cursado en los cursos anteriores dos asignaturas de lengua inglesa. Para todos ellos era la primera vez que recibían instrucción de contenidos a través de la lengua extranjera. La asignatura de literatura inglesa estaba formada por dos módulos de 6 créditos, el primero de los cuales fue impartido por un profesor especialista en literatura inglesa y el segundo por un profesor especialista en lengua inglesa.

Puesto que habitualmente se tiende a separar el papel del profesor de lengua (que se centra más en cuestiones lingüísticas) del profesor de una disciplina (que se centra sobre todo en el sentido) (Gajo, 2011), el objetivo del presente estudio radica en analizar si el perfil del profesor ejerce algún tipo de influencia en la percepción que los alumnos tienen sobre si se produce una mejora en su competencia en inglés una vez cursados ambos módulos y cómo se ve afectado el aprendizaje de contenidos. El instrumento utilizado para la recogida de datos fue un cuestionario con preguntas abiertas y cerradas. Una vez codificados los datos cuantitativos se procedió a su análisis por medio del programa estadístico SPSS, mientras que los datos cualitativos correspondientes a las

preguntas abiertas fueron examinados por medio de las correspondientes categorizaciones.

En esta presentación se analiza la motivación del alumnado ante esta experiencia AICLE, sus percepciones sobre su mejora en las distintas habilidades lingüísticas y sus reflexiones sobre qué aspectos deben recibir más atención, así como el efecto ejercido por el bagaje más lingüístico o literario del profesor. Aunque en general el alumnado se sintió motivado por esta nueva experiencia educativa, algunos mostraron una actitud reluctante y lo consideraron una imposición que atentaba contra sus derechos lingüísticos. Estos dos extremos del *continuum* actitudinal (partidarios de los beneficios del enfoque AICLE y detractores de su implementación) son también analizados en esta presentación.

En la sección de conclusiones se relacionan los resultados obtenidos con la actual falta de formación del profesorado AICLE en el ámbito universitario. De hecho, la diferencia de perfil de los dos profesores examinados en este estudio no conlleva una mayor percepción de mejora en el caso del curso impartido por aquél que creaba un contexto de aprendizaje donde se producía una mayor atención a la forma lingüística. Así, los alumnos no consideraron que dicha atención adicional conllevase una mejora relevante ni resultara en un aumento de su motivación. Las explicaciones a estas percepciones de falta de mejora reseñable no son sencillas, pero deberían considerarse al menos tres. En primer lugar, podría concluirse que la mayor atención a la lengua precisa de una formación específica que produzca mayores réditos. En segundo lugar, parece necesario hacer de modo más explícito la reflexión lingüística entre el alumnado, de manera que esa atención especial prestada a la integración de lengua y contenido termine por ser percibida por éste como mejora real. En tercer lugar, una posible explicación de los resultados puede radicar en que, a pesar de que el profesor con perfil de lengua concediera una presencia mayor a las formas lingüísticas en sus clases, dicha presencia no fuera aún así la suficiente.

En cualquier caso, esta línea de investigación puede ayudar a obtener una imagen más precisa de lo que ocurre en las clases AICLE universitarias, por lo que sería interesante realizar estudios similares en otros contextos, con asignaturas diferentes y con un mayor grado de exposición.

Referencias

- Gajo, L. (2011). Trabajar en otra lengua para elaborar saberes en una disciplina. En C. Escobar Urmeneta & L. Nussbaum (eds.), *Aprender en una altra llengua / Learning through another language / Aprender en otra lengua* (p. 53-70). Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.
- Lyster, R. (2007). *Learning and Teaching Languages through Content: A Counterbalanced Approach*. Filadelfia: John Benjamins.
- Rodgers, D. (2006). Developing content and form: Encouraging evidence from Italian content-based instruction. *The Modern Language Journal*, 90, 373-386.